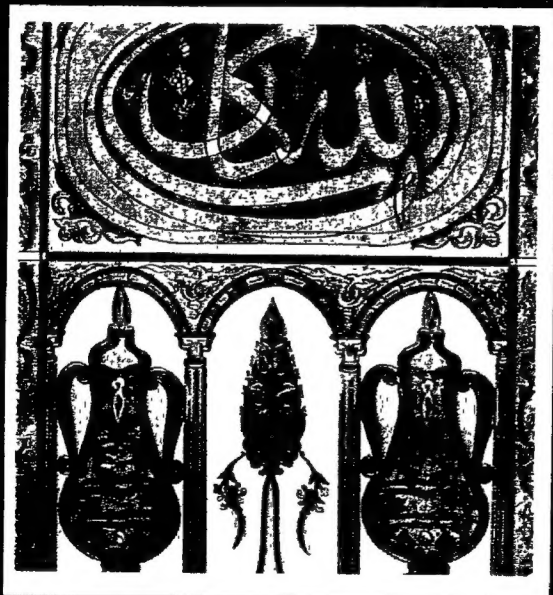


# الامتناع والمؤانسة

لأبى حيان التوحيدي

د. زكى نجيب محمود



الهيئة  
المصرية  
العامة  
للكتاب

89

مهرجان القراءة للجميع ١٩٩٥

اهداءات ٢٠٠١

صيدلي/ حسن سعد الدين حجازي

الإسكندرية

الإمتاع والمؤانسة



# الإمتاع والمؤانسة

للأبى حيان التوحيدي

د . زكى نجيب محمود



مهرجان القراءة للجميع ٩٥  
مكتبة الأسرة  
برعاية السيدة سوزان مبارك  
(تراث الإنسية)

الجهات المشاركة .

جمعية الرعاية المتكاملة

وزارة الثقافة

وزارة الإعلام

وزارة التعليم

وزارة الحكم المحلى

المجلس الأعلى للشباب والرياضة

التنفيذ : هيئة الكتاب

الانحار الطناعى والفنى

محمود الهندى

المشرف العام

د. سمير سرحان

## الإمتاع والمؤانسة لأبى حيان التوحيدي د . زكى نجيب محمود

---

كان أبو حيان التوحيدي بائساً فى حياته وبعمه مماته . أما فى حياته فقد عاش فقيراً ، وأما بعد موته فلم يجد من المؤرخين من يترجم له ترجمة وافية ، وذلك برغم اتساع آفاقه وعمق أغواره ، حتى ليعد الفيلسوف الأديب المعبر عن ثقافة النصف الثانى من القرن الرابع الهجرى ؛ فاسمع هذه الرسالة الحزينة التى يختم بها الجزء الثالث من كتاب الامتع والمؤانسة ، موجهها إياها الى صديقه أبى الوفاء المهندس الذى كان له فضل تقريبه من الوزير أبى عبد الله العارض وهو الوزير الذى قيلت فى حضرته احاديث السمر الثقافى التى جمعت فى كتاب الامتع والمؤانسة - اسمع هذه الرسالة الحزينة التى يختم بها أبو حيان كتابه هذا ، فهو يقول : وخلصنى

أيها الرجل من التكفف ، انقذنى من لبس الفقر ، اطلقنى  
 من قيد الضر ، اشترنى بالاحسان ، اعتبدنى بالشكر ٠٠  
 اكفى مؤونة الغذاء والعشاء ؛ الى متى الكسيرة اليابسة  
 والبقيلة الزاوية ، والقميص المرقع ٠٠ ؟ الى متى التآدم  
 بالخبر والزيتون ؟ ٠٠٠٠ اجبرنى فائنى مكسور ، اسقنى  
 فائنى صد ، اغثنى فائنى ملهوف ، شهرنى فائنى غفل ،  
 حلنى فائنى عاطل ؛ قد اذلنى السفر من بلد الى بلد ،  
 وخذلنى الوقوف على باب باب ، ونكرنى العارف بى ،  
 وتباعد عنى القريب منى ٠٠٠ ، ٠

ولعل أبا الوفاء المهندس قد استجاب الى استغاثة  
 أبى حيان فأغاثه ، بأن قدمه الى الوزير أبى عبد الله  
 العارض ، فجعله الوزير من سماره ، وسامره أبو حيان  
 ثمانى وثلاثين (١) ؛ وبعدئذ طلب أبو الوفاء من أبى حيان

(١) فى نشرة الكتاب التى أصدرها المرحومان الأستاذان أحمد  
 أمين وأحمد الرين ، ذكريات أربعون ليلة ، وفى المقدمة التى كتبها  
 الأستاذ أحمد أمين ورد أن الليالى عددها سبع وثلاثون ، لكنى عدتها  
 فوجدتها ثمانى وثلاثين ، ذلك أن الليلتين العاشرة والحادية عشرة قد  
 ادتمتا فى ليلة واحدة ، ثم جاء العدد الترتيبى بعد ذلك يقول « الليلة  
 الثالثة عشرة » ولم تذكر الليلة الثانية عشرة ، وقد بلغ العدد الختامى  
 فى النشرة السالفة الذكر « أربعين ليلة » ، فإذا طرحنا الليلة الحادية  
 عشرة المدمجة فى العاشرة ، واللييلة الثانية عشرة المتروكة ، كان العدد  
 ثمانى وثلاثين . هذا من حيث عدد الليالى بحسب تقسيم الكتاب  
 أما من حيث عددها من حيث الحادثة ، فقد كانت - على حسابى -  
 تسعا وثلاثين .



أن يسجل كل ما دار بينه وبين الوزير ، وهكذا فعل أبو حيان ، فكان من ذلك هذا الكتاب الذي نقدمه .

وقد حقق الأستاذ أحمد أمين في مقدمته لهذا الكتاب شخصية هذا الوزير وانتهى الى أنه هو الوزير أبو عبد الله الحسين بن أمجد بن سعدان ، وزير صمصام الدولة البويهى ، وقد استوزره صمصام الدولة سنة ٣٧٣ لما تقلد الأمور بعد وفاة أبيه عضد الدولة ، وظل ابن سعدان فى الوزارة الى سنة ٣٧٥ ؛ وقد كان له إبان وزارته ندوة يجمع فيها العلماء والأدباء ، منهم ابن زرع الفيلسوف النصرانى ، ومسكويه ، وأبو الوفاء المهندس ( الذى قرب أبا حيان من مجلس الوزير ) .

وأما أبو الوفاء المهندس ، الذى من أجله كتب كتاب الامتاع والمؤانسة ، فقد قال عنه ابن خلكان « انه أحد الأئمة المشاهير فى علم الهندسة ، وله فيه استخراجات غريبة لم يسبق بها ٠٠٠ وكانت ولادته سنة ٣٢٨ بمدينة بوزجان وقدم العراق سنة ٣٤٨ ، وتوفى سنة ٣٧٦ ، وعاش هذا التاريخ يعلق الأستاذ أحمد أمين بقوله ان ابن خلكان قد ذكر أنه نقل تاريخ الوفاء هذا من شيخه ابن الأثير ، ولكن الذى فى ابن الأثير أنه عد وفاته فى حوادث سنة ٣٨٧ فاما أن ابن خلكان أخطأ فى النقل أو أن الناسخ أخطأ فى الكتابة .

وانه ليقال أن أبا حيان قد ألف نحو عشرين كتابا ،

لكن لم يبق منها الا عدد قليل ، منها كتاب « الهوامل والشوامل » ( نشرة الأستاذان أحمد أمين والسيد أحمد صقر ) و « الصداقة والصديق » و « البصائر والذخائر » ( نشره الأستاذان أحمد أمين والسيد أحمد صقر ) و « المقاييسات » و « الاشارات الالهية » ( نشرة الدكتور عبد الرحمن بدوي ) - وكتاب « الامتاع والمؤانسة » الذى نقدمه بهذا المقال ، وقد الفه لابن سعدان - كما قلنا - سنة ٣٧٤ : والظاهر أن أسبقها تأليفا هو الهوامل والشوامل ( راجع مقدمة أحمد أمين للهوامل والشوامل - ص : ١ ) وتبعه الامتاع والمؤانسة ، ثم الصداقة والصديق ، وأما الذخائر والبصائر فقد ذكر فى مقدمته أنه بدأ به سنة ٣٧٥ وأتمه بعد خمسة عشر عاما ، ثم جاء كتاب المقاييسات ، لأنه ذكر الهوامل والشوامل فى المقاييسات ، وقد ألف الصداقة والصديق للوزير ابن سعدان أبان وزارته - ووزارته من ٣٧٣ الى ٣٧٥ .

يدور السمر فى كتاب الامتاع والمؤانسة على ليال ، لكل ليلة موضوع رئيسى يحدده الوزير بسؤال يلقيه لكن سرعان ما يستطرد ويتشعب فيتناول امورا كثيرة متنوعة ، وغالبا ما يختتم « بملحمة وداع » - وفيما يلى موجز سريع لأهم ما دار من احاديث خلال الليالى الثمانى والثلاثين .

- فى الليلة الاولى جرى السمر حول متعة الحديث ، وخصائص الحديث الجيد ، وخلاصة الراى هنا أن الحديث

الجيد هو الذى يجرى على أحكام العقل ويشتمل على فكاهة ، ويكون ذا جدة وطرافة ؛ وإن الانسان ليسام من كل شيء إلا من الحديث الطلى ؛ ففى المحادثة تليق للعقول ، وترويح للقلب ، وتسريح للهم ، وتنقيح للأدب ؛ وأما الموضوعات العرضية التى تناولها الكلام فى الليلة الأولى ، فتحددات لغوية تفرق بين معنى كلمة « عتيق » ومعنى كلمة « قديم » وذلك بمناسبة المقارنة بين الحديث الذى يكون فيه جديد والحديث الذى يذكر القديم ؛ « التعجب كله منوط بالحديث ، وأما التعظيم والاحلال فهما لكل ما قدم » ؛ وكذلك تناول أبو حيان بالتحديد معانى هذه الكلمات : حادث ، ومحدث ، وحديث ؛ وأخيرا ختمت الليلة بملحمة الوداع ، وهى نكتة عن بناء بنى جدارا لرجل ، وبينما هما مختلفان على الأجر ، سقط الجدار ، فقال الرجل للبناء : هذا عملك الحسن ؟ فقال البناء وهل أردت أن يبقى الجدار قائما ألف سنة ؟ فأجاب الرجل : لا ، ولكن كان يبقى الى أن تستوفى أجرته .

ـ ويدور حديث الليلة الثانية حول شخصيات بارزة عندئذ فى العلم والأدب ، يصنفهم أبو حيان للوزير ويقول رأيه فيهم ، فمنهم أبو سليمان المنطقى الذى يقول عنه : « أما شيخنا أبو سليمان فإنه أدقهم نظرا ، وأقهرهم غوصا ، وأصفاهم فكرا ، وأظفرهم بالدرر ، وأوقفهم على الغرر ، مع تقطع فى العبارة ، ولكنه ناشئة من العجمة ، وقلة نظر فى الكتب ، وفرط استبداد بالخاطر ، وحسن

استنباط للعويص ، وجراة على تفسير الرمز ، ويخل  
بما عنده من هذا الكنز ، \*

ومنهم ابن زرع ، فهو « حسن الترجمة ، صحيح  
النقل ، كثير الرجوع الى الكتب ، محمود النقل الى  
العربية ، جيد الوفاء بكل ما جل من الفلسفة » ومنهم  
ابن الخمار ، وابن السمع ، والقومى ، ومسكويه الذى  
يصفه بقوله : « فقير بين اغنياء ، وعيى بين ابيناء ،  
لانه شاذ ٠٠ » ومنهم عيسى بن على ، ونظيف ، ويحيى  
ابن عدى ، ويقول عنه : « انه مشوه الترجمة ردىء  
العبارة ، ولكنه كان متأنيا فى تخريج المختلفة ٠٠ » - أى  
فى تخريج المسائل المختلفة \*

فطالب منه الوزير أن يحدثه عن آراء هؤلاء العلماء  
فى « النفس » فأخذ أبو حيان يفصل القول فى ذلك ،  
وملخص ما قاله أنهم متفقون على أن النفس جوهر خالد ؛  
وكان من أدق ما قاله كذلك فى العلم بمسائل الحكمة انه  
وسط بين اليقين الكامل وبين اليأس من المعرفة ؛ وكذلك  
قال فى علم الطب انه وسط بين الصواب والخطأ ، وفى  
الحياة انها وسط بين السلامة والعطب ، وكذلك فرق أبو  
حيان بين العلم والتعليم ، « فالعلم صورة المعلوم فى نفس  
العالم ، وانفس العلماء عالمه بالفعل ، وانفس المتعلمين  
عالمه بالقوة ، والتعليم هو ابراز ما بالقوة الى الفعل ،  
والتعليم هو بروز ما هو بالقوة الى الفعل » - وختمت  
الليلة بأربعة أبيات فى المنزل \*

وفى الليلة الثالثة يدور الحديث عن بعض رجال  
السوء ، فبهرام « رجل مجوسى معجب ذميم ، لا يعرف  
الوفاء ولا يرجع الى حفاظ » وابن كخيا « رجل نصرانى  
أرعن خسيس ، ما جاء يوما بخير قط لا فى رأى ولا فى  
عمل ولا فى توسط » هكذا .

- وتدور الليلة الرابعة كلها تقريبا على الحديث  
عن ابن عباد ، يسأل الوزير أبا حيان رأيه فى ابن عباد  
وما يقال فى ذمه أحيانا ، فيقول أبو حيان « ان الرجل  
كثير المحفوظ حاضر الجواب قصيح اللسان » ، ويمضى  
فى تحليل شخصيته تحليلا مسهيا ، ويقول عنه انه يمدح  
نفسه بشعر ثم يعطيه لمن يلقيه كأنما هو شعر قيل فيه من  
سواه ، فهو محب للثناء لدرجة الاسراف ، وهو مزيج من  
عقل وحمق ؛ ويأخذ أبو حيان فى مقارنته بابن العميد ؛  
ويصف ابن عباد بمرض النفس « فللنفس أمراض كأمراض  
البدن » ؛ وهكذا أعطانا أبو حيان صورة مفصلة عن  
جوانب ابن عباد : فضائله وعيوبه ، ومما ورد فى هذه  
الليلة كذلك ذكر لأعلام العلماء والأدباء وما يمتاز فيه كل  
منهم ؛ فالخليل فى العروض ، وأبو عمرو بن العلاء فى  
اللغة ، وأبو يوسف فى القضاء ، والاسكافى فى الموازنة ،  
وابن نوبخت فى الآراء والديانات ، وابن مجاهد فى  
القراءات ، وابن جرير فى التفسير ، وأرسطو طاليس فى  
المنطق ، والكندى فى الجوهر الفرد (الجزء الذى لا يتجزأ) ،

وابن سيرين فى العبارة ، وأبو العيناء فى البديهة ، وابن  
أبى خالد فى الخط . والجاحظ فى الحيوان . الخ .  
ومن أصدق ما جاء فى حديث هذه الليلة ، قول أبى  
حيان بضرورة التثقيف لمن يتصدى للكتابة الأدبية مع  
التواضع فى تقديره لنفسه ، قال : « ليس شئ أنفع  
للمنشىء من سوء الظن بنفسه ، والرجوع الى غيره ، وإن  
كان دونه فى الدرجة ، وليس فى الدنيا محسوب ( أى ليس  
فيها أحد ) الا وهو محتاج الى تثقيف ، والمستعين أحزم من  
المستبد . » ومن لطيف ما قاله فى التفرقة بين كتاب  
يكتب وحديث يقال ، أن الكاتب لا يشفع له خطاه أن  
يكون قد أسرع فى الكتابة ، فليس يعلم القارئ أسرع  
فى كتابة ما كتبت أم أبطأت . وإنما ينظر أصبت فيه أم  
أخطأت وأحسننت أم أساءت . »

- وفى الليلة الخامسة عود الى الحديث عن ابن  
عباد ، ثم الحديث عن أبى اسحق الصابى : أما ابن عباد  
فقد نجح رغم عيوبه لأن أحدا لا يقول له أخطأت ، فمن  
كان محدودا جعل الناس خطاه صوابا ، وأما أبو اسحق  
الصابى « فإنه أحب الناس للطريقة المستقيمة . » وإنما  
ينقم عليه قلة نصيبه من النحو . »

- وأما الليلة السادسة فحديثها عن خصائص الأمم :  
فالفرس تقتدى ولا تبتكر ، والروم لا يحسنون الا البناء  
والهندسة : والصين أصحاب صنعة لا فكر لها ولا رواية .  
والترك سباع للهراش ، والهند أصحاب وهم وشعبذة .

وأما العرب فقد علمتهم العزلة التفكير ، وساعدتهم بيئتهم  
على دقة الملاحظة ، وهم ذوو قيم خلقية عليا .

ومن رأى أبى حيان أن الفضائل موزعة بين الأمم ،  
وإذا وصفت أمة بفضيلة أو برزية فلا يكون ذلك إلا على  
سبيل التعميم فى القول . ولذلك إذا أريدت مقارنة بين  
أمة وأمة وجب أن يفاضل بين الكامل فى كل منهما أو بين  
الناقص فى كل منها ؛ وإن تعصب الإنسان لقومه ليجعل  
من العسير عليه أن يقول أى الأمم أفضل من سواه ،  
فلكل أمة عصر تعلق فيه ثم يجيء عصر آخر تتعلو أمة  
أخرى . وهكذا ، وليس من الانصاف أن نقارن أمة  
إبان صعودها بأخرى إبان هبوطها .

على أن أبى حيان يعود فيخص العرب بالثناء ،  
ويتناول بحديثه اللغة العربية فيقول أنه استعرض غيرها  
من اللغات فلم يجد فى أى منها « نصوص العربية ، أعنى  
الفرج التى فى كلماتها ، والفضاء الذى نجده بين حروفها ،  
والمسافة التى بين مخارجها » الخ ، ؛ ويتصدى أبى  
حيان لما قاله الجيهانى فى ذم العرب ، ليتولى الدفاع  
عنهم أمجد دفاع وأبلغه .

– وفى الليلة السابعة مقارنة بدیعة بين علم الحساب  
والبلاغة أيهما أنفع – أو قل بين العلوم الرياضية وفنون  
الآدب – فقد كان هناك من فضل الأولى على الثانية ،  
لأن الأولى جد والثانية هزل ، والأولى مستندة الى مبدأ

موصولة بغاية وحاضرة الجدوى ، اما الثانية فزخرفة  
وحيلة ، والأولى شبيهة بالماء والثانية شبيهة بالسراب  
ولئن اکتفت الدولة بکاتب واحد ، فلا یکیفها مائة محاسب .

ویره أبو حیان بقوله لا غنى للحساب نفسه عن  
الانشاء ؛ وان البلاغة مستندة الى عقل ، لأن بها تقام  
الحجة ؛ فهي تبدأ بأفکار عقلية ثم تمر خلال الفاظ ، وأخیرا  
تستقر فی خط ؛ واما أن الدولة یکیفها منشیء واحد فلیس  
حجة علی شیء ، لأننا نحتاج الى خیاطین أكثر مما نحتاج  
الى أطباء ، ولا یدل ذلك علی أن صناعة الطب دون صناعة  
الخیاطة ، ولیس صحیحا أن الکلام الملحون یؤدی المعنى  
لأن المعنى یتغیر دائما بتغیر الاعراب .

- اما اللیلة الثامنة فقد رويت فیها مناقشة فلسفية  
عميقة عميقة كانت قد هارت بین أبی سعد السیرافی وأبى  
بشر متى بن یونس القنائى فی حضرة الوزير ابن الفرات  
عن المنطق الیونانى والنحو العربى ( وهى مناقشة وردت  
ایضا فی کتب المقابسات لأبى حیان التوحیدى ) وخلاصة  
الروایة أن الوزير ابن الفرات کان قد سال مجالسیه ذات  
یوم أن کان بینهم من یتصدى لمناظرة أبى بشر  
متى فی المنطق ، فانه یقول أن « لا سبیل الى معرفة الحق  
من الباطل والصدق من الکذب والخیر من الشر والحجة  
من الشبهة والشبه من الیقین الا بالمنطق » ؛ فاستجاب  
أبو سعید السیرافی لهعوة الوزير ثم راجه متى فقال :



حدثنى عن المنطق ما تعنى به ؟ فقال متى : اعنى به انه  
 آلة من آلات الكلام يعرف بها صحيح الكلام من سقيمه ،  
 وفاسد المعنى من صالحه ، كالميزان ، فانى اعرف به  
 الرجحان من النقصان ، فقال ابو سعيد ردا على ذلك ان  
 صحيح الكلام من سقيمه يعرف بالاعراب المعروف اذا كنا  
 نتكلم بالعربية ، وفاسد المعنى من صالحه يعرف بالعقل اذا  
 كنا نبحث بالفعل ، وكأنما ابو سعيد يريد بذلك أن يقول  
 ان صورية المنطق وحدها لا تعنى ، اذا لابد من معرفة  
 بحقائق المواد المرتبط بعضها ببعض بتلك الصور ، والتشبيه  
 بالميزان ناقص ، لأن من الأشياء ما لا يوزن ، واذا كان  
 المنطق الأرسطى ملزما لمن يتكلم اللغة اليونانية فليس هو  
 بملزم لمن يتكلم العربية .

فيرد متى قائلا ان المنطق يعنى بالمعقولات ، والناس  
 فى المعقولات سواء ، فأربعة وأربعة تساوى ثمانية عنه  
 اليونان وعند العرب وعند غيرهما من الأمم على السواء ،  
 فيعود ابو سعيد الى الكلام قائلا : ان التشبيه بأربعة  
 وأربعة وانها تساوى ثمانية عند كل الأمم هو تشبيه لا يؤدى ،  
 لأن حقائق الرياضه بينة ، على خلاف المظلويات بالعقل  
 والمذكورات باللفظ ، على أننا اذا كنا نعنى بالمعقولات  
 تلك المعانى التى يوصل اليها باللغة الجامعة للأسماء  
 والأفعال والحروف ، فقد لزمنا الحاجة الى معرفة اللغة ،  
 فكيف ندرس منطق اليونان دون لغتهم ، فضلا عن أننا  
 ننقل المنطق اليونانى عن اللغة السريانية ، والمعانى أنمنا

يصيبها التحول عند الترجمة من لغة الى لغة ؟ وهنا يقول أبو بشر متى ان الترجمة عن اليونانية تكفيينا في هذا الصدد ، ويعود أبو سعيد الى الرد قائلا : افرض ان الترجمة تكفيينا في ذلك ، فهل اختص اليونان دون سواهم بالعتل ؟ اليس العلم مقسما بين الأمم ؟ اليس اليونان كغيرهم من الناس يصيبون ويخطئون ، ومع ذلك فليس واضح المنطق أمة بأسرها ، بل هو رجل واحد ، هذا الى أن منطق لم يغير من العالم شيئا ، لأن الأمر مرهون بالفطرة ، وحال الناس من حيث الفطرة هي بعد ظهور المنطق كما كانت قبل ظهوره ، اننا نعلم أن عقول الناس متفاوتة فكيف تزعم أن في وسع المنطق أن يسوى بينها جميعا ؟

ويسأل أبو سعيد متناظره فيقول : هل في وسع المنطق الأرسطي أن يدلنا على معاني حرف الواو في اللغة العربية ؟ فقال له متى : هذا نحو وليس هو من شأن المنطق ، فأجابه أبو سعيد بأن المنطق هو نحو والنحو هو منطق ، فإذا كانت المعاني مشاعا بين الأمم ، فلا تكون يونانية ولا هندية ، وإنما يكون الاختلاف في اللغة التي يعبر بها كل قوم عن تلك المعاني ، إذن فدراسة اللغة لا مندوحة عنها ، ويضرب أبو سعيد مثلا بالحرف في اللغة العربية : الواو والياء وحرف « في » فكل منهما أحكام تقضى بها قواعد اللغة العربية ، وليست هي

نتاجا للعقل اليونانى ، مما يبين أنه لا بد للمنطقى من دراسة اللغة التى بها يكون التفكير ، فالنحو يمس المعانى ولا يقتصر أمره على اللفظ .

انه بغير مادة الفكرة لا يوصل الى حل لأى مشكلة ، فالمنطق فى صوريته المجردة لا يرفع خلافا بين متناظرين ولا يؤدى بصاحبه الى معتقدات معينة ، وخلاصة القول عند أبى سعيد السيرافى أن دراسة المنطق دون دراسة اللغة العربية لا تجدى نفعا .

وبعد الفراغ من هذه المناقشة الفلسفية ينتقل الحديث فى تلك الليلة الثامنة الى وصف لشخصية أبى سعيد السيرافى وإلى آخرين غيره كأبى على النحوى وعلى بن عيسى وطائفة من الشعراء ، ثم يتناول الحديث مسكويه ، وابن نباتة وغيرهما ، فكأنما هى سجل حافل لحركة علمية ثقافية واسعة المدى .

وفى الليلة التاسعة أوصاف دقيقة لمصنوف الحيوان وما تتميز به ، وكيف أن صفات الحيوان موجودة مثلها فى الانسان ، إذ فى الانسان وحده تتجمع صفات الحيوانات كلها ، فهو اذن مختلف عنها لا بالنوع ولكن بكثرة ما فيه من صفات ، تجمعت فيه وتفرقت فى الحيوان ، فللسبع والفأرة صفة الكمون ، وللذئب صفة الثبات ، وللخنزير صفة الحذر ، وهكذا ، وانظر مثلا الى الصفات

التي لا بد من توافرها في القائد تجدها كلها مما يتصف به الحيوان أيضا : « ينبغي للقائد العظيم أن يكون فيه عشر خصال من ضروب الحيوان : سخاء الديك ، وتحزن الدجاجة ، ونجدة الأسد ، وحيلة الخنزير ، وروغان الثعلب ، وصبر الكلب ، وحراسة الكركى ، وحذر الغراب ، وغارة الذئب ، وسمن « جعروا » - وهي دابة بخراسان تسمن على التعب والشقاء » .

نعم ان من أهم ما يفرق بين الحيوان والانسان ان الأول يعمل مدفوعا بالهام على حين ان الثانى يعمل بعد اختيار ارادى منه ، لكن للانسان من الهام الحيوان نصيبا ، كما ان للحيوان من اختيار الانسان نصيبا .

وذكر أبو حيان أن للانسان انفسا ثلاثا : النفس الناطقة ، والنفس الغضبية ، والنفس الشهوانية ، وأن لكل نفس منها أخلاقها ، فمن خصال النفس الناطقة أن تبحث عن حقيقة الانسان والكون والله ، وكذلك من وظائفها أن تضبط نوازح النفسين الآخرين ، ويعد ذلك أخذ أبو حيان يتناول الفضائل وأضدادها واحدة واحدة ليحدد مقوماتها وعناصرها ، فما الحسن وما القبيح ؟ ما الصواب وما الخطأ ؟ ما الخير وما الشر ؟ ما العدل وما الجور ؟ ما الشجاعة وما الجبن ؟ الخ .

ويختتم أبو حيان القول في الأخلاق بأن يصنف  
الناس من حيث أخلاقهم بحسب أمزجتهم ، فإذا غلبت  
الحرارة على الإنسان كان شجاعاً بذلاً ملتهباً سريع  
الحركة والغضب قليل الحقد زكى الخاطر حسن  
الادراك •

وإذا غلبت عليه البرودة كان قليلاً غليظ الطباع  
ثقيل الروح •

وإذا غلبت عليه الرطوبة كان لين الجانب سمح  
النفس سهل التقبل كثير النسيان •

وإذا غلبت عليه اليبوسة كان صابراً ثابت الرأى  
صعب القبول •

ومما هو جدير بالذكر عن هذه الليلة أن أبا حيان  
يذكر فيها أنه قد أضاف من عنده عند الكتابة ما لم يرد في  
غضون الحديث ، وذلك استكمالاً للموضوع •

— وفي الليلتين العاشرة والحادية عشرة قرىء بحث  
عن خصائص الحيوان ، منها ما هو فسيولوجى ومنها  
ما هو متصل بالطباع •

— وفى الليلة الثالثة عشرة (٢) قرىء بحث فلسفى عن النفس ، فهى تعمل بغير عضو خاص (من أعضاء البدن ، ولذلك فهى لا تفسد بفساد البدن ، هى جوهر لا مادى ، وغير قابل للمقاييس الكمية ، ينتقل الحديث الى الحركة ، فهى اما من داخل : وعندئذ تكون اما حركة داخلية متواصلة واما حركة داخلية تسكن أحيانا ، أو من خارج : وعندئذ تكون اما حركة بالدفع من خلف أو بالجر من أمام ، وحركة الجسم الانسانى انما تكون بفعل نفس ، واذن فالنفس حية ، وهى جوهر قابل لأن تطرأ عليه الأضداد دون أن يتغير هو فى جوهريته ، وقوام النفس بذاتها لا بكونها حالة فى بدن ، ومن الفوارق بين الجسم والنفس أن الجسم لا يقبل صورة الا اذا زالت عنه الصورة التى كانت حالة فيه ، لأن الضدين لا يجتمعان فيه ، أما النفس فتقبل الصور الأضداد دفعة واحدة •

— أما الليلة الرابعة عشرة فتبدأ بمعنى السكينة وأنواعها ، فهناك سكينة طبيعية وأخرى نفسية وثالثة عقلية ورابعة الهية . أما الطبيعية فهى اعتدال المزاج فى

---

(٢) قد وثبت خطأ فى نشرة الاستاذين أحمد أمين وأحمد الزين بحيث جعلت الليلة الثالثة عشرة ، ثم تتابع الخطأ فى العدد الترتيبى بعد ذلك الى نهاية الكتاب بأجزائه الثلاثة — وحقيقتها انها الليلة الثانية عشرة ، لكننا نؤثر الابقاء هنا على الترتيب الموجود فى الكتاب لسهولة المراجعة •

العناصر الطبيعية ، وأما النفسية فهي ما نسميه بالروية حين تأتى مماثلة لحكم البديهة ، والسكينة العقلية هي نى التثام الخواطر والأفكار ، وأما السكينة الالهية « فلا عبارة عنها على التحديد ، لأنها كالحلم فى الانتباه ، وكالاشارة فى الحلم ، وليست حلما ولا انتباها فى الحقيقة » أى أنها سكونة روحانية .

ويعد ذلك ينتقل الحديث الى ما تشترك فيه الأمم وما تختلف فيه من صفات وخصائص ، فكلها مشتركة فى الفطرة الواحدة ، وتأتى بعد ذلك أوجه الاختلاف ، فالليونان يميزهم الفكر ، والهند يميزهم الوهم ( أى الخيال ) والعرب ميزتهم الفصاحة ، والفرس السياسة ، والترك الشجاعة .

— وفى الليلة الخامسة عشرة حديث فلسفى عن « الممكن » و « الواجب » حكى فيه التوحيدى عن ابن يعيش الرقى رآيه فيهما ، فقال : « الممكن شبيه بالرؤيا لا بدن له يستقل به ، ولا طبيعة يتحيز فيها » وكما أن الرؤيا ظل من ظلال اليقظة ، والظل ينقص ويزيد اذا قيس الى الشخص ، كذلك الممكن ظل من ظلال الواجب ، فطورا يزيد تشابها للواجب ، وطورا ينقص تشابها للممتنع ، وطورا يتساوى بالوسط « والواجب » ويقصد به فى المصطلح الفلسفى ما هو ضرورى الوجود ) لا عرض له . لأنه حد واحد ، وله نصيب من الوحدة بدليل أنه لا تغير

له ولا حيلولة لا بالزمان ولا بالمكان ولا بالحدثان ولا بالطبيعة ولا بالوهم ولا بالعقل » ٠٠ الخ . ثم ينتقل الحديث بعد ذلك الى نقطة فلسفية أخرى ، هي التفرقة بين العقل والحس ، فالأول ثابت والثانى متغير ، ومما قاله فى ذلك أن العقل يوصف بشهادة الحس ، وكذلك الحس يوصف بشهادة العقل ، « الا أن شهادة الحس للعقل شهادة العبد للمولى ، وشهادة العقل للحس شهادة المولى للعبد ، و « العقل يحكم فى الأشياء الروحانية البسيطة الشريفة من جهة الصور الرفيعة » بالقياس الى الحواس التى تتعلق بالفاسدات البائذات المتغيرات ، وبعد ذلك انتقل الحديث الى مسائل لغوية .

— وفى الليلة السادسة عشرة حديث عن الجبر والقدر ، تعليقا على كتاب العامرى المعنون « انقاذ البشر من الجبر والقدر » .

وبهذه الليلة انتهى الجزء الأول من كتاب الامتاع والمؤانسة .

— ويبدأ الجزء الثانى باللييلة السابعة عشرة ، وفيها بحث لغوى عن الكلمات التى على وزن تفعّال ( بكسر التاء ) وتفعّال ( بفتح التاء ) .

ثم ينتقل الحديث فيها عن اخوان الصفا ، ويقال ان هذا هو النص الوحيد الذى كشف لنا عن افراد هذه



الجماعة التي الفت « رسائل اخوان الصفا » المشهورة في تاريخ الفلسفة الاسلامية ، ثم نقله القفطى ، وعن اللفطى نقله كل من كتبوا عن اخوان الصفا ، وعن هذه الجماعة الفلسفية يقول التوحيدى هنا : « وكانت هذه العصابة قد تألفت بالعشرة ، وتضافت بالصداقة ، واجتمعت على القدس والطهارة والنصيحة ، فوضعوا بينهم مذهباً زعموا انهم قربوا به الطريق الى الفوز برضوان الله والمصير الى جنته ، وذلك انهم قالوا : الشريعة قد دنست بالجهالات ، واختلطت بالاضلالات ولا سبيل الى غسلها وتطهيرها الا بالفلسفة .. وزعموا انه متى انتظمت الفلسفة اليونانية والشريعة العربية فقد حصل الكمال ، وصنفوا حُسين رسالة فى جميع اجزاء الفلسفة ، علميها وعمليها ، وأفردوا لها فهرستا وسموها رسائل اخوان الصفاء وخلان الوفاء ، وكتبوا اسماءهم ٠٠٠٠ » .

عقب على ذلك التوحيدى بذكر بعض الآراء فى تلك الرسائل ، ومنها ما يدحض قولهم فى أن الشريعة من الفلسفة ، لأن الشريعة وحى الهى ، نسلّم بها ولا نعللها ، وهى لا تخضع للمقايير ، ولا تشبه العلم الطبيعى ولا علم الهندسة ، ولا تحتاج الى المنطق ، وعند الاختلاف على شىء فى العقيدة لا نلجأ الى العلم « فأين الدين من الفلسفة ؟ وأين الشىء المأخوذ بالوحى النازل من الشىء المأخوذ بالرأى الزائل ، والعقل وحده لا يكفى ولا بد معه من وحى ينزل على نبي ، والنبي فوق الفيلسوف » .

ثم يورد أبو حيان رد المقدسى على هذا كله ،  
« قالشريعة طب المرضى والفلسفة طب الأصحاء » - ثم  
رد الحريرى على المقدسى فى مقارنة الشريعة بالفلسفة ،  
ويورد كذلك رأى أبى سليمان المنطقى التائل بأن الشريعة  
والفلسفة كليهما حق ، دون أن تكون احدهما مأخوذة من  
الأخرى ، وقد تجتمع الشريعة والفلسفة فى رجل واحد  
وقد تظهر كل منهما على حدة •

وينتقل الحديث بعد ذلك الى استطرادات فى الحكمة  
وفى خصائص الحيوان وغير ذلك •

- واللييلة الثامنة عشرة حديثها مجون وهزل •  
- والتاسعة عشرة فيها أقوال حكمية قرئت على  
الوزير •

- والعشرون تشتمل على أحاديث نبوية •  
- واللييلة الحادية والعشرون تتناول موضوع  
الغناء والموسيقى ، فلماذا تؤثر الموسيقى فى العقل ؟ وفيها  
حديث عن حاستى السمع والبصر •

- وأما اللييلة الثانية والعشرون ففقد دار الحديث  
فيها حول موضوع نظفى عويص ، هو موضوع الجزئى  
والكلى وادراكهما والعلاقة بينهما ، ومن أبرع ما قاله  
أبو حيان فى ذلك - نقلا عن أبى الحسن العامرى -

« الكلى مفتقر الى الجزئى ، لا لأن يصير بديمومته محفوظا ، بل لأن يصير بتوسطه موجودا ، والجزئى مفتقر الى الكلى ، لا لأن يصير بتوسطه موجودا ، بل لأن يصير بديمومته محفوظا ( أى أن الكلى بحاجة الى الجزئى ليتجسد فيه وجودا فعليا ، والجزئى بحاجة الى الكلى ليدوم ) » .

ومما قاله فى الكلى والجزئى ايضا أن « ما هو أكثر تركيبا فالحسى أقوى على اثباته ، وما هو أقل تركيبا فالمعقل أخلص الى ذاته » .

وفى هذه الليلة أيضا حديث عن مشكلة الواحد والكثير ، وهى مشكلة معروفة فى الفلسفة ، وذات علاقة بالكلى والجزئى ، وفيها أيضا حديث عن أنواع الخطاب : خطاب العاقل للعاقل ، وخطاب العاقل للأحمق ، وحديث عن « العادة » ، وحديث عن الفقر ومعناه الصحيح ، فليس الفقر فى قلة المال ، بل هو فى كثرة الشهوات وأن أكثر المال .

— وفى الليلة الثالثة والعشرين روايات عن النبى عليه السلام .

— وفى الرابعة والعشرين أحاديث عن الحيوان والنبات : أين تكون مواطنها وما طبائعها ؟ ثم حديث عن الروح والنفس .

وأما حديث الليلة الخامسة والعشرين فمنظارة  
بارعة فيها موازنة بين النظم والنثر ، فبعد مقدمة طريفة  
عن كون الحديث فى موضوع النظم والنثر كلاما على  
كلام ، والكلام على الكلام صعب ٠٠٠ لأنه يدور على  
نفسه ، ويلتبس بعضه ببعضه ، ولهذا شق النحو وما أشبه  
النحو من المنطق ، وكذلك النثر والشعر ، ٠

ثم رويت آراء تحبذ النثر وتفضله على الشعر :  
فالنثر أصل والنظم قرعه ، والكتب المنزلة منثورة ،  
والوحدة أظهر فى النثر منها فى الشعر ، والنثر طبيعى  
والشعر صناعى ، وترتيب الكلام فى النثر لا يحتاج الى  
تكلف ، والنثر من قبل العقل ، ونجوم السماء منثورة ،  
والأحاديث النبوية نثر ٠

وبعد ذلك رويت آراء فى تفضيل الشعر ، فله صناعة  
تقتصر على القلة ، أما النثر ففى وسع الجميع ، والنظم  
صالح للغناء والحداء ، وشواهد الفصح واللغة لا توجد  
إلا فى الشعر والشعراء هم الذين ظفروا بجوائز  
الخلافاء ٠

وتختم المحاورة برأى معتدل ، فكل من الشعر  
والنثر فضائله ، ولكل منهما بلاغة ٠

— وفى الليلة السادسة والعشرين مجموعة من  
أمثلة ٠

٨ وتروى الليلة السابعة والعشرون مجموعة من قصص ونوادر تدل كلها على أثر المصادفات فى مجرى الحياة ، ثم تحكى عن الفأل والطيرة •

– وفى الثامنة والعشرين ذكر طائفة من أصحاب الطرب •

وفى التاسعة والعشرين وفى الثلاثين بحوث لغوية •

– وفى الحادية والثلاثين كلام فى الحرب ، وكلام فى العقل والجنون •

وبهذه الليلة ينتهى الجزء الثانى •

– ويبدأ الجزء الثالث بالحديث عن الطعام والطعمين ، فيدور الحديث فى ذلك خلال ثلاث ليال : بقية الليلة الحادية والثلاثين ، ثم الليلة الثانية والثلاثين والثالثة والثلاثين •

– وفى الرابعة والثلاثين حديث عن العلاقة بين الحاكم والمحكوم فلا بد للحاكم العاقل أن يفتح صدره لما يقوله الناس عنه ، والعلاقة بين الحاكم والمحكوم هى كالعلاقة بين الوالد والولد ••• الخ •

– وفى الخامسة والثلاثين حديث فى الجبر والاختيار ، وفى الحب والشهوة ، وفى النفس والروح •

- وتدور الليلة الليلة السادسة والثلاثون حول بحوث لغوية .

- والسابعة والثلاثون حول بعض الصفات الخلقية وتحديد عناصرها المكونة لها .

- وفي الثامنة والثلاثين ، والتاسعة والثلاثين ، والأربعين نواير وأحاديث فيها فطنة وسرعة خاطر .

ويختم الكتاب برسالتين يوجههما أبو حيان التوحيدى الى الوزير ، ثم برجاه يوجهه الى أبى الوفاء المهندس متوسلا مستغيثا .

### نصوص مختارة

#### ٦ - فى خصائص العرب :

ان العرب أهل بلد قفر ، ووحشة من الأنس ، احناج كل واحد منهم فى وحدته الى فكره ونظره وعقله ، وعلموا أن معاشهم من نبات الأرض ، فوسموا كل شىء بسمته ، ونسبوه الى جنسه ، وعرفوا مصلحة ذلك فى رطبهم ويابسهم ، وأوقاته وأزمانته ، وما يصلح منه فى الشاة والبعير ثم نظروا الى الزمان واختلافه ، فجعلوه ربيعيا وصيفيا ، وقيظيا وشتويا ، ثم علموا أن شربهم من السماء ، فوضعوا لذلك الأتواء ، وعرفوا تغير الزمان

فجعلوا له منازل من السنة ، واحتاجوا الى الانتشار فى الارض ، فجعلوا نجوم السماء أدلة على أطراف الارض وأقطارها ، فسلكوا بها البلاد وجعلوا بينهم شيئاً ينتهون به عن المنكر ، ويرغبهم فى الجميل ، ويتجنون به على الدناءة ، ويحضهم على المكارم ، حتى ان الرجل منهم وهو فى فيج من الأرض يصف المكارم فما يبقى من نعتها شيئاً ، ويسرف فى ذم المساوى فلا يقصر ، ليس لهم كلام الا وهم يحاضون به على اصطناع المعروف ثم حفظ الجار وبذل المال وابتناء الحامد كل واحد منهم يصيب ذلك بعثله ، ويستخرجه بفطنته وفكرته ، فلا يتعلمون ولا يتأدبون ، بل نحائز ( أى طبايع ) مؤدبة ، وعقول عارفة ، فلذلك قلت لكم : انهم اعقل الأمم ، لصحة الفطرة ، واعتدال البنية ، وصواب الفكر وذكاء الفهم . ( ج ١ ص ٧٢ ) .

## ٢ - صور لبعض رجال الفكر فى عصره :

( وردت فى حديث الليلة الثانية )

... أما شيخنا أبو سليمان ( المنطقى ) فانه أدتهم نظراً ، وأقهرهم غوصاً ، وأصفاهم فكراً ، وأظفرهم بالدرر ، وأوقفهم على الغرر ، سع تتطع فى العبارة ، وليكنة ناشئة من العجمة ، وقلة نظير فى الكتب وفقرط استبداد بالخاطر ، وحسن استنباط للعويص ، وجسرة على تفسير الرمز ، وبخل بما عنده من هذا الكنز .

وأما ابن زرعة فهو حسن الترجمة ، صحيح النقل ، كثير الرجوع الى الكتب ، محمود النقل الى العربية جيد الوفاء بكل ما جل من الفلسفة ، ليس له فى دقيقتها منفذ ، ولا له من لغزها مأخذ ، ولولا توزع فكره فى التجارة ، ومحبه فى الريح ، وحرصه على الجمع ، وشده على المنع لكانت قريحته تستجيب له ، وغائمه تدر عليه ، ولكنه مبدد مندد ، وحب الدنيا يعمى ويصم .

وأما ابن الخمار ففصيح ، سبط الكلام ، مديد النفس ، طويل العنان ، مرضى النقل ، كثير التدقيق لكنه يخلط الدرة بالبعرة ، ويفسد السمين بالغث ، ويرقع الجديد بالثرث ، ويشين جميع ذلك بالزهو والصلف ، ويزيد فى الرقم والسول فما يجديه من الفضل يرتجعه بالنقص ، وما يعطيه باللطف يسترده بالعنف ، وما يصفيه بالصواب ، يكدره بالاعجاب ، ومع هذا يصرع فى كل شهر مرة أو مرتين .

وأما ابن السمع ، فلا ينزل بفائهم ، ولا يسقى من انائهم ، لأنه دونهم فى الحفظ والنقل والنظر والجدل وهو بالمتبع اشبه ، والى طريقة الدعى اقرب ، والذي يحطه عن مراتبهم شيئان : أحدهما بلادة فهمه ، والآخر حرصه على كسبه .



وأما مسكويه فقير بين أغنياء ، وعي بين أبناء ،  
لأنه شاذ ، وأنا أعطيته فى هذه الأيام « صفو الشرح  
لا يساغوجى » وقاطيغورياس من تصنيف صديقنا  
بالرى ، قال : من هو ؟ قلت : أبو القاسم الكاتب غلام  
أبى الحسن العامرى ، وصححه معى ٠٠

فقال ( الوزير ) : يا عجبا لرجل صاحب ابن:  
العميد أبا الفضل ، ورأى من كان عنده ، وهذا حظه ا  
قلت : قد كان هذا ، ولكنه كان مشغولا بطلب الكيمياء مع  
أبى الطيب الكيمياى الرازى ، مملوك الهمسة فى طلبه  
والحرص على أصابته ، مفتونا بكتب أبى زكريا وجابر  
ابن حيان ، ومع هذا كان اليه خدمة صاحبة فى خزانة  
كتبه ، هذا مع تقطيع الوقت فى حاجاته الضرورية  
والشهوية ، والعمر قصير ، والساعات طائفة ، والحركات  
دائمة والفرص بروق تأتلق ، وأوطار فى غرضها تجتمع  
وتفترق والنفوس على فواتها تذوب وتحترق ، ولقد قطن  
العامرى خمس سنين جمعة ، ودرس وأملى وصنف  
وروى ، فما أخذ مسكويه عنه كلمة واحدة ، ولا وعى  
مسألة ، حتى كأنه بينه وبينه سد ، ولقد تجرع على هذا  
التوانى الصاب والعلقم ، ومضغ يقمه حنظل الندامة فى  
نفسه ، وسمع بأذنه قوارع الملامة من أصدقائه حين لم  
ينفع ذلك كله وبعد ، فهو زكى حسن الشعر نقى اللفظ ،  
وأن بقى فعساه يتوسط هذا الحديث ، وما أرى ذلك مع

كلفه بالكيهـاء ، وانفاق زمانه وكد بدنه وقلبه فى خدمة  
السلطان ، واحتراقه فى البخل بالمدايق والقيراط والكسرة  
والخرقة ، نعوذ بالله من مدح الجود باللسان ، وايتار الشج  
بالفعل ، وتمجيد الكرم بالقول ومفارقة العمل ، وهذا هو  
الشفاء المصوب على هامة من بلى به والبلاء المعصوب  
بناصية من غلب عليه ، ، ، ،

---

مطابع الهيئة المصرية العامة للكتاب

رقم الايداع بدار الكتب ١٩٩٥/٤٩٤٥

---

ISBN — 977 — 01 — 4416 — 9



# مكتبة الأمانة



بسعر رمزي

خمسة وعشرون قرشا

بمناسبة

مهرجان القراءة للجميع ١٩٩٥

2.709

ابو  
(

مكتبة الأمانة العامة



0271462

الهيئة العامة